



Unione Europea

Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea

2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg

Posta elettronica: [mp-ojs@opoce.cec.eu.int](mailto:mp-ojs@opoce.cec.eu.int)

Fax: (352) 29 29 42 670

Info e formulari online: <http://simap.eu.int>

## BANDO DI GARA

### SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

#### I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

<b>Denominazione ufficiale:</b> Azienda Servizi Sociali di Bolzano		
<b>Indirizzo postale:</b> Casella Postale aperta Succ. 10 Via Resia 190		
<b>Città:</b> Bolzano	<b>Codice postale:</b>	<b>Paese:</b> Italia
<b>Punti di contatto:</b> Ufficio Appalti e Patrimonio <b>All'attenzione di</b> Dott. Ivo Cassin		<b>Telefono:</b> +39 0471457711
<b>Posta elettronica:</b> <a href="mailto:appalti@aziendasociale.bz.it">appalti@aziendasociale.bz.it</a>		<b>Fax:</b> +39 0471457795
<b>Indirizzi Internet (se del caso)</b> Indirizzo generale dell'amministrazione aggiudicatrice (URL): <a href="http://www.aziendasociale.bz.it/">http://www.aziendasociale.bz.it/</a> Indirizzo del profilo di committente (URL): <a href="http://">http://</a>		
Ulteriori informazioni sono disponibili presso: <input checked="" type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.I)		
Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso: <input checked="" type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.II)		
Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a: <input checked="" type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.III)		



**I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ**

<input type="checkbox"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale	<input type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche
<input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale	<input type="checkbox"/> Difesa
<input checked="" type="checkbox"/> Autorità regionale o locale	<input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza
<input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio regionale o locale	<input type="checkbox"/> Ambiente
<input type="checkbox"/> Organismo di diritto pubblico	<input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari
<input type="checkbox"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale	<input type="checkbox"/> Salute
<input type="checkbox"/> Altro (specificare):	<input type="checkbox"/> Abitazioni e assetto territoriale
	<input type="checkbox"/> Protezione sociale
	<input type="checkbox"/> Ricreazione, cultura e religione
	<input type="checkbox"/> Istruzione
	<input type="checkbox"/> Altro (specificare):

Concessione di un appalto a nome di altre amministrazioni aggiudicatrici/enti aggiudicatori  Sì  No



**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO**

**II.1) DESCRIZIONE**

**II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice**

SERVIZI DI GESTIONE DELLA CASA D'ACCOGLIENZA CONTE FORNI DI VIA RENON 31 A BOLZANO

---

**II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi**

(Scegliere una sola categoria – lavori, forniture o servizi – che corrisponde maggiormente all'oggetto specifico dell'appalto o degli acquisti)

<b>(a) Lavori</b> <input type="checkbox"/>	<b>(b) Forniture</b> <input type="checkbox"/>	<b>(c) Servizi</b> <input checked="" type="checkbox"/>
Esecuzione <input type="checkbox"/>	Acquisto <input type="checkbox"/>	Categoria di servizi N. <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="5"/> (Per le categorie di servizi 1-27, cfr. l'allegato II della direttiva 2004/18/CE)
Progettazione ed esecuzione <input type="checkbox"/>	Leasing <input type="checkbox"/>	
Realizzazione, con qualsiasi mezzo di lavoro, conforme alle prescrizioni delle amministrazioni aggiudicatrici <input type="checkbox"/>	Noleggio <input type="checkbox"/>	
	Acquisto a riscatto <input type="checkbox"/>	
	Misto <input type="checkbox"/>	

Luogo principale di esecuzione: Bolzano

Codice NUTS:

---

**II.1.3) L'avviso riguarda**

un appalto pubblico  l'istituzione di un sistema dinamico di acquisizione (SDA)

l'istituzione di un accordo quadro

---

**II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro (se del caso)(se del caso)**

Accordo quadro con diversi operatori  Numero  o, se del caso, numero massimo di partecipanti all'accordo quadro previsto

Accordo quadro con un unico operatore

Durata dell'accordo quadro in anni:  o mesi:

Giustificazione dell'accordo quadro con una durata superiore a quattro anni:

---

**Valore totale stimato (IVA esclusa; indicare solo in cifre):**

Valore stimato, IVA esclusa: \_\_\_\_\_ Moneta: \_\_\_\_\_

O valore tra \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ Moneta: \_\_\_\_\_

Frequenza e valore degli appalti da aggiudicare (se possibile): \_\_\_\_\_

---

**II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti**

SERVIZI DI GESTIONE DELLA CASA D'ACCOGLIENZA CONTE FORNI DI VIA RENON 31 A BOLZANO



<b>II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario Principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	8 5 . 3 0 . 0 0 . 0 0 - 2	□ □ □ □ - □
<b>Oggetti complementari</b>	8 5 . 3 1 . 0 0 . 0 0 - 5 □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □ □ □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □ □ □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □ □	□ □ □ □ - □ □ □ □ □ □ - □ □ □ □ □ □ - □ □ □ □ □ □ - □ □
<b>II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Sì <input checked="" type="checkbox"/> No</span>		
<b>II.1.8) Divisione in lotti</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Sì <input checked="" type="checkbox"/> No</span>		
(Per ulteriori precisazioni sui lotti, utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario) In caso affermativo, Le offerte vanno presentate per (contrassegnare una sola casella):		
Un solo lotto	<input type="checkbox"/> Uno o più lotti	<input type="checkbox"/> Tutti i lotti <input type="checkbox"/>
<b>II.1.9) Ammissibilità di varianti</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Sì <input checked="" type="checkbox"/> No</span>		

**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO**

<b>II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni) (se del caso)</b>		
1 □		
Se noto, Valore stimato, IVA esclusa (indicare solo in cifre):	2400000	Moneta: EUR
oppure valore tra	e	Moneta: _____
<b>II.2.2) Opzioni (eventuali):</b> <span style="float: right;"><input checked="" type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</span>		
<b>In caso affermativo</b> , descrizione delle opzioni: Rinnovo per un'altro anno a scadenza contrattuale e proroga di ulteriore tre mesi a scadenza contrattuale _____ _____		
Se noto: Calendario provvisorio per il ricorso a tali opzioni: in mesi: □ □ o giorni: □ 1 8 0 (dall'aggiudicazione dell'appalto)		
Numero di rinnovi possibili (se del caso): □ □ 1 oppure tra □ □ □ e □ □ □		
Se noto: Nel caso di appalti rinnovabili di forniture o servizi, calendario di massima degli appalti successivi: in mesi: □ □ o giorni: □ □ □ □ (dall'aggiudicazione dell'appalto)		

**II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**

Periodo in mesi:	□ □ □ □ □ □	o giorni:	□ □ □ □ □ □	(dall'aggiudicazione dell'appalto)
oppure	Data d'inizio:	0 1 / 0 1 / 2 0 1 2	(GG/MM/AAAA)	
	Data di conclusione:	3 1 / 1 2 / 2 0 1 4		



### SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

#### III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

##### III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste *(se del caso)*

Cauzione provvisoria 2% base d'asta, cauzione definitiva 10% importo di aggiudicazione

##### III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia

30 giorni dalla data di ricevimento delle fatture

##### III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto *(se del caso)*

soggetti indicati all'art. 34 del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163

##### III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto *(se del caso)*

Sì  No

In caso affermativo, descrizione delle condizioni particolari:

#### III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

##### III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

vedi dichiarazione di partecipazione (Allegato C)



**III.2.2) Capacità economica e finanziaria**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

idonee referenze bancarie, rilasciate da almeno due istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi della legge 1 settembre 1993, n. 385 e dell'art. 41 del D.Lgs. n. 163/2006 (in caso di raggruppamento temporaneo presentate singolarmente da ciascuna impresa concorrente)

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti (se del caso):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**III.2.3) Capacità tecnica**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

una dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante pro tempore, in cui l'Offerente attesti di aver eseguito almeno un servizio con caratteristiche analoghe per un importo contrattuale annuo, pari almeno a 310.000,00 euro (Iva esclusa), per il periodo intercorrente dal 1.10.2008 alla data di pubblicazione del presente bando.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti (se del caso):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**III.2.4) Appalti riservati (se del caso)**

Sì  No

L'appalto è riservato ai laboratori protetti:

L'esecuzione dell'appalto è riservata ai programmi di lavoro protetti

**III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**

**III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?**

Sì  No

In caso affermativo, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio**

Sì  No



## SEZIONE IV: PROCEDURA

### IV.1) TIPO DI PROCEDURA

<b>IV.1.1) Tipo di procedura</b>	
Aperta	<input checked="" type="checkbox"/>
Ristretta	<input type="checkbox"/>
Ristretta accelerata	<input type="checkbox"/> Giustificazione della procedura accelerata: _____
Negoziata	<input type="checkbox"/> Sono già stati scelti i candidati? <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No <b>In caso affermativo, indicare il nome e l'indirizzo degli operatori economici già selezionati nella sezione VI.3 Altre informazioni</b>
Negoziata accelerata	<input type="checkbox"/> Giustificazione della procedura accelerata: _____
Dialogo competitivo	<input type="checkbox"/>
<b>Informazioni complementari:</b> _____ _____	
<b>IV.1.2) Limiti al numero di operatori che saranno invitati a presentare un'offerta (procedure ristrette e negoziate, dialogo competitivo)</b>	
Numero previsto di operatori	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
OPPURE numero minimo previsto	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> e, se del caso, numero massimo <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Criteri obiettivi per la selezione di un numero limitato di candidati: _____ _____ _____	
<b>IV.1.3) Riduzione del numero di operatori durante il negoziato o il dialogo (procedura negoziata, dialogo competitivo)</b>	
Ricorso ad una procedura in più fasi al fine di ridurre il numero di soluzioni da discutere o di offerte da negoziare <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No	



**IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

**IV.2.1) Criteri di aggiudicazione** *(contrassegnare le caselle pertinenti)*

Prezzo più basso

Ribasso percentuale

Prezzo

*oppure*

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai

criteri indicati di seguito *(i criteri di aggiudicazione vanno indicati con la relativa ponderazione oppure in ordine discendente di importanza qualora non sia possibile la ponderazione per motivi dimostrabili)*

criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell' invito a presentare offerte o a negoziare oppure nelle specifiche

Criteri	Ponderazione	Criteri	Ponderazione

**IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica**  Sì  No

**In caso affermativo**, fornire ulteriori informazioni sull'asta elettronica *(se del caso)*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**

**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice** *(se del caso)*

\_\_\_\_\_

**IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto**  Sì  No

**In caso affermativo:**

Avviso di preinformazione  Avviso relativo al profilo di committente

Numero dell'avviso nella GU:                 del   /   /         (GG/MM/AAAA)

Altre pubblicazioni precedenti *(se del caso)*



**IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare** (ad eccezione del sistema dinamico di acquisizione) oppure il documento descrittivo (nel caso di dialogo competitivo)

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti

Data: 2 8 / 1 0 / 2 0 1 1 (GG/MM/AAAA)

Ora: 1 2 : 0 0

Documenti a pagamento

Sì  No

In caso affermativo, prezzo (indicare solo in cifre):

.2

Moneta:

EUR

Informazioni relative al costo:

0,20 Euro a foglio

Condizioni e modalità di pagamento:

versamento in c.c. bancario

**IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

Data: 0 7 / 1 1 / 2 0 1 1 (GG/MM/AAAA)

Ora: 1 2 : 0 0

**IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare** (se nota)(nel caso delle procedure ristrette e negoziate e del dialogo competitivo)

Data: / / (GG/MM/AAAA)

**IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte/domande di partecipazione**

ES CS DS DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV

Altra:

**IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta** (procedure aperte)

Fino al: / / (GG/MM/AAAA)

oppure periodo in mesi: o giorni: 1 8 0 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

**IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte**

Data: 0 8 / 1 1 / 2 0 1 1 (GG/MM/AAAA)

Ora: 1 2 : 3 0

Città (se del caso):

luogo sala riunioni, I piano, sede aziendale, in via Roma 100/a,39100 Bolzano

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso)

Sì  No

rappresentanti imprese partecipanti



**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

<b>VI.1) Trattasi di un appalto periodico (se del caso)</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</span>		
In caso affermativo, indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvisi: _____ _____ _____		
<b>VI.2) Appalto connesso ad un progetto e/o programma finanziato dai fondi comunitari</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Sì <input checked="" type="checkbox"/> No</span>		
In caso affermativo, indicare il progetto e/o programma: _____ _____		
<b>VI.3) Informazioni complementari (se del caso)</b> _____ la documentazione di gara è disponibile sul sito internet <a href="http://www.aziendasociale.bz.it">www.aziendasociale.bz.it</a> ed è da esso direttamente scaricabile. Gli oneri di sicurezza per rischi interferenziali sono pari a zero _____		
<b>VI.4) PROCEDURE DI RICORSO</b>		
<b>VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso</b>		
Denominazione ufficiale: Azienda Servizi Sociali di Bolzano		
Indirizzo postale: Indirizzo postale casella postale aperta, succ. 10, via Resia, 190		
Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: IT
Posta elettronica: <a href="mailto:appalti@aziendasociale.bz.it">appalti@aziendasociale.bz.it</a>	Telefono: +39 0471457710	
Indirizzo internet (URL): <a href="http://www.aziendasociale.bz.it/">http://www.aziendasociale.bz.it/</a>	Fax: +39 0471457795	
<b>Organismo responsabile delle procedure di mediazione (se del caso)</b>		
Denominazione ufficiale: _____		
Indirizzo postale: _____		
Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	



**VI.4.2) Presentazione di ricorso** (compilare il punto VI.4.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.4.3)

Informazioni precise sui termini di presentazione di ricorso:

\_\_\_\_\_

**VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso**

Denominazione ufficiale:

Azienda Servizi Sociali di Bolzano

Indirizzo postale:

Indirizzo postale casella postale aperta, succ. 10, via Resia, 190

Città:

Bolzano

Codice postale:

Paese:

IT

Posta elettronica:

appalti@aziendasociale.bz.it

Telefono:

+39 0471457710

Indirizzo internet (URL):

http://www.aziendasociale.bz.it

Fax:

+39 0471457795

**VI.5) Data di spedizione del presente avviso:**

2 9 / 0 9 / 2 0 1 1

(GG/MM/AAAA)



## ALLEGATO A

### Altri indirizzi e punti di contatto

#### I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
<b>Punti di contatto:</b>		Telefono:
<b>All'attenzione di</b>		
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL):		
Indirizzo del profilo di committente (URL):		

#### A.II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI IL CAPITOLATO D'ONERI E LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE (INCLUSI I DOCUMENTI PER IL DIALOGO COMPETITIVO E PER IL SISTEMA DINAMICO DI ACQUISIZIONE)

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Paese:	Codice postale:
<b>Punti di contatto:</b>		Telefono:
<b>All'attenzione di</b>		
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL):		
Indirizzo del profilo di committente (URL):		



**III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE/DOMANDE DI PARTECIPAZIONE**

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Paese:	Codice postale:
<b>Punti di contatto:</b>  <b>All'attenzione di</b>		Telefono:
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL):		
Indirizzo del profilo di committente (URL):		